

LÖTKOLBEN

Bedienungsanleitung Typ: HS-060A-30

- GB

Soldering iron
Instruction Manual
- FR

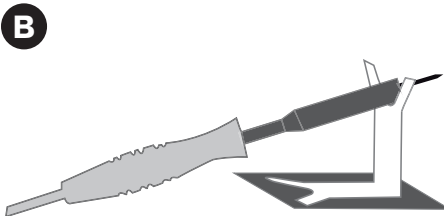
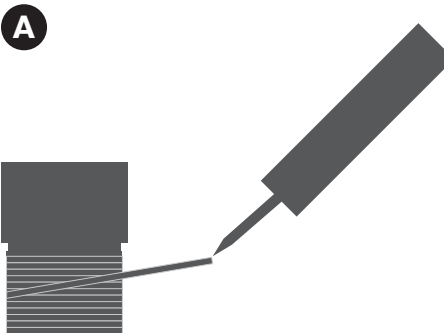
Fer a souder
Instructions d'utilisation
- ES

Soldador
Manual de instrucciones



REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Deutschland • www.rev.de
E-Mail: service@rev.de • ☎ Service-Telefon: 00800 50002735*
*kostenfreie Service-Rufnummer, Mobilfunkpreise abweichend





DE

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen.
Der Lötkolben dient zum Löten von elektronischen Bauteilen, Leitungen und Leiterbahnen.
Eine andere Verwendung als in dieser Anleitung angegeben ist unzulässig. Änderungen am Produkt können zu dessen Beschädigung und zur Gefahr für den Anwender führen. Wir übernehmen keine Garantie und Haftung bei Missachtung der Sicherheitshinweise.

SICHERHEITSHINWEISE

- Sorgen Sie beim Löten immer für ausreichende Belüftung, da die verwendeten Löt- und Flussmitteldämpfe gesundheitsschädlich sein können!
- Schützen Sie die Zuleitung vor scharfkantigen und heißen Oberflächen!
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist!
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen!
- Führen Sie keine Lötarbeiten an unter Spannung stehenden Komponenten durch!
- Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten!
- Benutzen Sie den mitgelieferten Halter, um den Lötkolben abzusetzen! (Siehe Bild B)
- Achten Sie stets auf eine hitzebeständige Unterlage!

WARTUNG UND PFLEGE

Vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme des Gerätes, dass die Betriebsspannung (230V~, 50Hz) mit der Netzspannung übereinstimmt. Verzinnen Sie die Lötspitze vor Beginn der Lötarbeiten. (siehe Bild A)

ERNEUERN DER LÖTSPITZE

Nehmen Sie den Wechsel der Lötspitze nur bei gezogenem Netzstecker und kalter Lötspitze vor. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lösen Sie die Schraube der Lötspitze. Entfernen Sie nun die Lötspitze durch vorsichtige Drehbewegungen. Setzen Sie die neue Lötspitze so tief wie möglich ein, um eine Überhitzung des Heizelements zu vermeiden.

TECHNISCHE DATEN

1. Nennspannung: 230V~, 50Hz
2. Leistung: 30W

LIEFERUNGSUMFANG

1. Lötkolben mit Lötspitze
2. Ständer

ENTSORGUNG

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

SERVICE

Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder eine Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter www.rev.de über die Kontaktaufnahme und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an service@rev.de.
Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retourennummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.

GB

INTENDED USE

Please read these instructions carefully before using the device.
This soldering iron serves for soldering electronic components, cords and printed circuit boards.
An application otherwise as described is not allowed. Modifications on the product can lead to its damage and bring a risk for the user. We don't give a guarantee and responsibility by disregarding of safety instructions.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Make sure that you have enough ventilation during the soldering work because the used brazing solder and flux can be harmful to health!
- Protect the piping wire from feather-edged and hot surfaces!
- Do not use the unit in environments with flammable liquids and gases!
- This unit is not qualified to use by people (included children), which have limited physical, sensory or mentally competence or insufficient experience and/or insufficient knowledge unless they would be controlled by a person who is responsible for safety or give them instructions how to use the unit correctly!
- Children have to be controlled, to make sure, that they don't play with the unit!
- Do not do soldering work on live working components!
- The supply pipe of this unit cannot be replaced. If the pipe is damaged, the unit has to be scrapped!
- Use the enclosed bracket stand to rest the soldering iron! (figure B)
- Take care to use a heat-proof underlayment!

MAINTENANCE

Make sure that the voltage rating on the device (230V~, 50Hz) is the same, as the current source. Before you begin with soldering work the soldering must be tin-plated.
(see figure A)

REPLACEMENT OF SOLDERING TIP

The exchange of the soldering tip may only take place when the current supply is disconnected and the soldering iron is cold. Pull the mains plug out and dissolve the screw. Now carefully loosen the tightened soldering tip by turning it gently and insert the new soldering tip as far as possible because the heating element will otherwise burn out.

TECHNICAL DATA

1. Nominal voltage: 230V~, 50Hz
2. Power: 30W

SCOPE OF DELIVERY

1. Soldering iron with soldering tip
2. Bracket

WEEE-REFERENCE OF DISPOSAL

In accordance with European defaults used electrical and electronics devices may no more be given to the unsorted waste. The symbol of the waste bin on wheels refers to the necessity of separate collection. Please help with environmental protection and see to it that this device is given to the for this purpose designated systems of waste sorting if you do not use it any longer.
GUIDELINE 2012/19/EU of the EUROPEAN PARLIAMENT AND the COUNCIL of July 04th 2012 about electrical and electronics old devices.s.

Manufacturer:
Yuyao City Hushun Tools Co., Ltd.
No. 128 Xinyang Road, Ditang Street,
Yuyao, Ningbo, Zhejiang 315490 P. R. China

LÖTKOLBEN

Bedienungsanleitung Typ: HS-060A-30

- GB

Soldering iron
Instruction Manual
- FR

Fer a souder
Instructions d'utilisation
- ES

Soldador
Manual de instrucciones

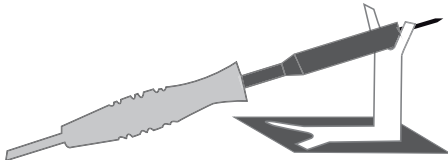

REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Deutschland • www.rev.de
E-Mail: service@rev.de • ☎ Service-Telefon: 00800 50002735*
*kostenfreie Service-Rufnummer, Mobilfunkpreise abweichend



A



B



FR

UTILISATION CONFORME A LA DESTINATION

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
Le fer sert à souder des composants électroniques, des lignes et pistes conductrices.
Une utilisation autre que celle indiquée dans ce manuel n'est pas autorisée. Des modifications apportées au produit peuvent endommager l'appareil et blesser l'utilisateur. Nous n'assumons aucune garantie et responsabilité en cas de non-respect des consignes de sécurité.

CONSIGNES DE SECURITE

- Veillez à assurer en permanence une ventilation suffisante étant donné que les vapeurs de soudage et d'agents de soudage peuvent être nuisibles pour la santé !
- Protégez la conduite d'amenée contre des surfaces chaudes et d'arêtes vives !
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides de ou gaz inflammables !
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou psychiques restreintes ou n'ayant pas d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles soient sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité ou qu'elles reçoivent des instructions comment utiliser l'appareil !
- Les enfants doivent être tenus sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil !
- N'effectuez aucuns travaux de soudage sur des composants sous tension !
- La ligne de connexion au réseau de cet appareil ne peut pas être remplacée. Si la ligne est endommagée, l'appareil doit être mis au rebut !
- Utilisez le support fourni pour déposer le fer à souder. (cf. figure 6)
- Assurez-vous que le support soit résistant à la chaleur !

ENTRETIEN ET SOIN

Assurez-vous avant la mise en service de l'appareil que la tension de service (230V~, 50Hz) correspond à la tension de secteur. Etamez la pointe de soudage avant de commencer le travail (cf. figure A).

RENOUVELLEMENT DE LA POINTE DE BRASAGE

Effectuez le changement de la pointe après avoir débranché la prise secteur et que la pointe de soudage soit refroidie. Débranchez le connecteur de la prise de courant et dévissez la vis de la pointe de soudage. Retirez la pointe de soudage en tournant prudemment. Introduisez la pointe de soudage neuve aussi profond que possible pour éviter une surchauffe de l'élément chauffant.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- 1.Tension nominale : 230V~, 50Hz
- 2.Puissance : 30W

ETENDUE DE LA FOURNITURE

- 1.Fer à souder avec pointe de soudage
- 2.Support

WEEE - INDICATION DES TRAITEMENTS DES DÉCHETS

Suite aux indications européennes, les déchets électriques et électroniques ne doivent plus être jetés avec les déchets non tirés. Le symbole de la poubelle avec les roues indique l'importance du tri sélectif. Participez vous aussi au respect de l'environnement et faites en sorte que, lorsque vous n'utiliserez plus votre appareil, vous suiviez les indications du traitement des déchets.
Directive : 2012/19/EU DU PARLEMENT ET CONSEIL EUROPÉENS DU 04 juillet 2012 au sujet d'anciens appareils électroniques et électriques.

ES

USO SEGÚN LO PREVISTO

Por favor, lea cuidadosamente este manual antes de utilizar el dispositivo.
El soldador sirve para soldar componentes electrónicos, conductores e hilos de interconexión. No está permitido utilizarlo de forma distinta a como se indica en este manual. Realizar modificaciones en el producto puede provocar daños en el mismo o suponer un peligro para el usuario. No asumimos ninguna garantía ni responsabilidad si no se observan las indicaciones de seguridad.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- ¡Al soldar, procure siempre que haya suficiente ventilación, ya que los vapores de soldadura y de los agentes fundentes pueden ser perjudiciales para la salud!
- ¡Proteja la línea de alimentación de las superficies afiladas y calientes!
- ¡No utilice el dispositivo en zonas en las que haya líquidos o gases inflamables!
- ¡Este dispositivo no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o intelectual o que tengan poca experiencia y/o conocimientos, a no ser que los supervise una persona responsable de su seguridad o que les indique cómo hay que utilizar el dispositivo!
- ¡Hay que controlar a los niños para que no jueguen con el dispositivo!
- ¡No realice trabajos de soldadura en componentes que se encuentren bajo presión!
- ¡El cable de conexión a la red de este dispositivo no puede cambiarse. Si se estropea el cable habrá que desguazar el dispositivo!
- ¡Utilice el soporte incluido para depositar el soldador! (Véase imagen B)
- ¡Utilice una base resistente al calor!

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Antes de poner el dispositivo en marcha, asegúrese de que la tensión de trabajo (230V~, 50Hz) coincide con la tensión de red. Estaño la punta del soldador antes de empezar a soldar. (Véase imagen A)

CAMBIAR LA PUNTA DEL SOLDADOR

Cambie la punta del soldador solo con la clavija de la red desenchufada y con la punta del soldador fría. Saque la clavija del enchufe y afloje el tornillo de la punta del soldador. Quite la punta del soldador girándola con cuidado. Introduzca la nueva punta del soldador tanto como sea posible para evitar un sobrecalentamiento del elemento calefactor.

DATOS TÉCNICOS

1. Tensión de red: 230V~, 50Hz
2. Potencia: 30W

VOLUMEN DE ENTREGA

1. Soldador con punta de soldador
2. Soporte

WEEE-INDICACIONES PARA LA EVACUACIÓN

De acuerdo con las normas europeas los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ya no pueden evacuarse junto con los residuos no clasificados. El símbolo del recipiente de basura con ruedas indica la necesidad de una evacuación selectiva. Colabore usted también en la protección del medio ambiente entregando este aparato a la recogida selectiva de residuos cuando no vaya a utilizarlo más. DIRECTIVA 2012/19/EU DEL PARLAMENTO Y CONSEJO EUROPEOS del 04 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.